

**DR JAROSŁAW KRAJKA
ZAKŁAD LINGWISTYKI STOSOWANEJ, UMCS**

SŁOWNIKI 2.0

- Słowniki sieciowe – LDOCE Online, <http://www.ldoceonline.com>
- Metawyszukiwarki słownikowe – OneLook Dictionary , <http://www.onelook.com/>
- Słowniki „odwrotne” – OneLook reverse dictionary, <http://www.onelook.com/reverse-dictionary.shtml>
- Tezaurusy wizualne – Visual Thesaurus, <http://www.visualthesaurus.com>
- Słowniki „bezpośredniego dostępu” – Ultralingua.net, <http://www.ultralingua.net/>, WordChamp, <http://www.wordchamp.com/lingua2/Reader.do>
- Słowniki personalizowane przez użytkownika – Babylon, <http://www.babylon.com>

MULTIMEDIA 2.0

- Synteza Text-to-Speech – Acapela Group, <http://www.acapela-group.com/text-to-speech-interactive-demo.html>
- Synteza Speech-to-Text – Dragon NaturallySpeaking, <http://www.nuance.com/naturallyspeaking/>
- Poczta głosowa – Handybits, <http://www.handybits.com/voicemail.htm>
- Edycja i miksowanie audio – Audacity, <http://audacity.sourceforge.net>
- Animowany agent mówiący (animated speech agent) – CSU Toolkit, <http://cslu.cse.ogi.edu/toolkit>
- Interaktywna prezentacja artykulacji dźwięków – Tutorpal IPA Slideshow, <http://www.tutorpal.com/slideshow/>
- Mówiąca przeglądarka internetowa – Ivona, <http://www.ivona.com/iwr/>

TEKST 2.0

1. Ogólnodostępne korpusy:

- język angielski:

- pełne wersje z nieograniczonym dostępem do specjalistycznych korpusów (MICASE Michigan Corpus of Academic Spoken English, <http://quod.lib.umich.edu/m/micase/>, PICLE Polish International Corpus of Learner English, http://ifa.amu.edu.pl/~kprzemek/concord2advr/search_adv_new.html)
- wersje demo znanych korpusów, ograniczone najczęściej do prostego wyszukiwania konkordancji z użyciem słów kluczowych (British National Corpus, <http://sara.natcorp.ox.ac.uk/>, Collins COBUILD Bank of English, <http://www.collins.co.uk/Corpus/CorpusSearch.aspx>)
- pełne wersje dostępu do znanych korpusów udostępnione przez badaczy w stworzonych przez siebie interfejsach (VIEW Variation in English Words and Phrases, <http://corpus.byu.edu/>; Brown Corpus, http://www.lextutor.ca/concordancers/concord_e.html, www.edict.com.hk/concordance oraz <http://www ldc.upenn.edu/cgi-bin/ldc/textcorpus?doc=yes&corpus=BROWN>; Lancaster-Oslo-Bergen Corpus, www.edict.com.hk/concordance; British National Corpus, http://www.lextutor.ca/concordancers/concord_e.html)
- korpusy stworzone z wybranych dzieł literackich, takich jak *Alicja w Krainie Czarów*, *Władca Pierścieni*, *Zew krwi* czy opowiadania z Sherlockiem Holmesem (Online Concordancer, http://www.lextutor.ca/concordancers/concord_e.html, Web Concordancer, www.edict.com.hk/concordance)
- korpusy obejmujące artykuły prasowe i transkrypcje wiadomości telewizyjnych, również aktualnych gazet online (Online Concordancer, http://www.lextutor.ca/concordancers/concord_e.html, Web Concordancer, www.edict.com.hk/concordance, GlossaNet, <http://glossa.fltr.ucl.ac.be/>, Reuters Corpora, <http://trec.nist.gov/data/reuters/reuters.html>)

Dr Jarosław Krajka, UMCS, LSCDN Lublin, 14.04.2010

- korpusy obejmujące prace uczniów (PICLE Polish International Corpus of Learner English, http://ifa.amu.edu.pl/~kprzemek/concord2advr/search_adv_new.html, Online Concordancer, http://www.lex tutor.ca/concordancers/concord_e.html, Web Concordancer, www.edict.com.hk/concordance)
- korpusy specjalistyczne, np. rozmów telefonicznych (<http://www ldc.upenn.edu/cgi-bin/lol/swb/speechcorpus?&corpus=swb>), listów biznesowych (<http://www.someya-net.com/concordancer/index.html>), aktów prawnych Unii Europejskiej (<http://logos.uio.no/opus/>), tekstów o tematyce kulinarnej, ekoturystycznej, komputerowej i ochrony środowiska (<http://www.nilc.icmc.usp.br/cortec/ibusca.php>), stenogramów posiedzeń Parlamentu Europejskiego (Europarl, <http://www.statmt.org/europarl/>)

- j. niemiecki:

- korpusy reprezentatywne z interfejsami konkordancyjnymi (Kookkurrenzdatenbank CCDB, <http://corpora.ids-mannheim.de/ccdb/>, COSMAS, <http://www.ids-mannheim.de/cosmas2/>, DWDS, <http://www.dwds.de/?corpus=1&opt=corpora>)
- korpusy złożone z przypadkowo wybranych zasobów internetowych (Leipzig Corpora Collection, <http://corpora.informatik.uni-leipzig.de/download.html>)
- korpusy złożone z artykułów prasowych (NEGRA Corpus, <http://www.coli.uni-saarland.de/projects/sfb378/negra-corpus/negra-corpus.html>, GlossaNet, <http://glossa.fltr.ucl.ac.be/>, DWDS, <http://www.dwds.de/?corpus=1&opt=corpora>, Reuters Corpora, <http://trec.nist.gov/data/reuters/reuters.html>)
- korpusy tematyczne i specjalistyczne, np. języka byłej NRD czy języka mówionego (DWDS, <http://www.dwds.de/?corpus=1&opt=corpora>), tekstów z dziedziny polityki i turystyki (<http://www.tu-chemnitz.de/phil/InternetGrammar/>), stenogramów posiedzeń Parlamentu Europejskiego (Europarl, <http://www.statmt.org/europarl/>), aktów prawnych Unii Europejskiej (OPUS, <http://logos.uio.no/opus/>)

2. Korpusy „zrób-to-sam” – „do-it-yourself” corpora

- TextSTAT, <http://www.niederlandistik.fu-berlin.de/textstat/>
- Web Concordancer, <http://www.edict.com.hk/concordance/ConcUpload.htm>
- Simple Concordance Program, <http://www.textworld.com/scp/>
- AntConc, <http://www.antlab.sci.waseda.ac.jp/software.html>

3. Internet jako korpus – Web as corpus

- Webcorp <http://www.webcorp.org.uk/>
- WebCONC <http://www.niederlandistik.fu-berlin.de/cgi-bin/web-conc.cgi>
- WebAsCorpus.org Web Concordancer <http://webascorpus.org/searchwac.html>
- GlossaNet <http://glossa.fltr.ucl.ac.be>
- Sketch Engine <http://www.sketchengine.co.uk/>
- KWIC Finder <http://www.kwicfinder.com/KWiCFinder.html>
- TEXTStat <http://www.niederlandistik.fu-berlin.de/textstat/software-en.html>

WSPÓŁPRACA 2.0

1. Sieciowe tablice interaktywne

- WiZiQ <http://www.wiziq.com>
- Vyew <http://vyew.com/>
- Twiddla <http://www.twiddla.com/>
- Thinkature <http://www.thinkature.com/>
- Virtual Board <http://lighttools.fredisland.net/>

2. Sieciowe edytory tekstu

- GoogleDocs and Spreadsheets <http://docs.google.com>
- AjaxWrite <http://www.ajax13.com/en/ajaxwrite/index.jsp>
- ThinkFree <http://www.thinkfree.com>
- Zoho Writer <http://www.zohowriter.com>